



CHANNEL CLASSICS

CCS SA 26408

Emily Beynon
flute & friends



volume 2
**First
Chairs** orchestra
royal concertgebouw

Emily Beynon plays her
ALTUS flute on this recording



Het Koninklijk Concertgebouworkest bestaat uit orkestmusici van het hoogste internationale niveau. Een groot aantal van hen is niet alleen in het orkest maar ook regelmatig in kamermuziek te beluisteren. De bijzondere rijkdom van dat repertoire is immers voor iedere musicus een extra uitdaging. In de serie CD's 'First Chairs uit het Koninklijk Concertgebouworkest' geven spelers hun visitiekaartje af met een persoonlijke keuze uit het repertoire voor hun instrument. Het is voor het orkest één van de manieren om met trots haar musici te presenteren. Een initiatief dat overigens zonder hulp van de Stichting Donateurs Koninklijk Concertgebouworkest niet gerealiseerd had kunnen worden.

The Royal Concertgebouw Orchestra is made up of orchestral players of the highest international standing. Many of them can be heard not only in the orchestra but also in regular performances of chamber music. After all, the fabulous wealth of that repertoire is a rewarding challenge for any musician. In the CD series 'First Chairs of the Royal Concertgebouw Orchestra', musicians submit their personal calling card, as it were, with their very own choice of music from their particular instrument's repertoire. This is one of the ways that the orchestra can proudly introduce its musicians as individuals. And it is an project that could not have been realized without the help of the Stichting Donateurs Koninklijk Concertgebouworkest.

Le Royal Concertgebouw Orchestra se compose de musiciens d'orchestre du plus haut niveau. Un grand nombre d'entre eux se produit régulièrement, parallèlement à cette pratique orchestrale, dans des formations de musique de chambre. La grande richesse de ce répertoire constitue en effet pour chaque musicien un défi supplémentaire. 'First Chairs of the Royal Concertgebouw Orchestra' est une série de disques compacts permettant à chaque musicien de présenter sa carte de visite en faisant entendre un choix de pièces du répertoire pour son instrument. C'est pour l'orchestre une manière de présenter avec fierté ses musiciens. Cette initiative n'aurait pu voir le jour sans le soutien de Stichting Donateurs Koninklijk Concertgebouworkest.

Das Royal Concertgebouw Orchestra besteht aus hochrangigen internationalen Musikern. Viele von ihnen engagieren sich nicht nur im Orchester, sondern auch im Bereich der Kammermusik – inspiriert vom Reichtum des Repertoires, das für jeden Musiker eine Herausforderung darstellt. In der CD-Reihe 'First Chairs of the Royal Concertgebouw Orchestra' gestalten Instrumentalisten ihre 'Visitenkarte', indem sie aus dem Repertoire ihres Instruments das Programm ihrer Wahl zusammenstellen und einspielen. Das Orchester freut sich über die Möglichkeit, seine Musiker auf diese Weise präsentieren zu können – eine Initiativ e, die ohne die freundliche Unterstützung der Stichting Donateurs Koninklijk Concertgebouworkest nicht hätte verwirklicht werden können.

Rien de Reede

Emily Beynon is principal flute of the Royal Concertgebouw Orchestra, Amsterdam.

Born in Wales, she began her flute studies as a junior at the Royal College of Music with Margaret Ogonovsky and then went on to study with William Bennett at the Royal Academy and with Alain Marion in Paris. In 2002 she was made a Fellow of the Royal Academy of Music.

Equally at home in front of the orchestra as in its midst, Emily has performed as concerto soloist with, amongst others, The Royal Concertgebouw Orchestra, Philharmonia Orchestra, BBC Orchestras, NHK Symphony, the Vienna, Prague, Netherlands and English Chamber Orchestras and the Academy of St.Martin-in-the-fields.

A keen chamber musician, she works regularly with her sister, the harpist, Catherine Beynon and the pianist Andrew West, and has made guest appearances with the Nash Ensemble, Steven Isserlis, the Kungsbacka Trio, Jean-Yves Tibaudet and the Brodsky and Skampa Quartets.

She is frequently heard on BBC radio and has featured in television documentaries for Thames, BBC and AVRO (Netherlands)

Emily is an enthusiastic protagonist of new music and has had many new works written for her by some of the UK's leading composers: John Woolrich, Jonathan Dove, Errollyn Wallen and Roxanna Panufnik. Emily also collaborated with Matthieu Dufour, Kazushi Saito & Emmanuel Pahud on a book for Universal Edition: 'Flute Project: new pieces for flute solo'.

A passionate and dedicated teacher, Emily is regularly invited to give masterclasses all over the world. She is currently writing a series of study books to be published by De Haske (The Netherlands).

Emily Beynon plays her Altus flute on this recording.

Hilary Tann (b.1947) was born in Wales and is now based in upstate New York. Her music is influenced by her love of her homeland, her strong identification with the natural world and an interest in the traditional music of Japan.

The ancient Celtic myth of 'The Song of Amergin' dates back to the Milesian invaders of Ireland (from the Iberian Peninsula) in around 1530 BC. Legend has it that the then rulers of Ireland asked for a three-day truce during which the Milesians should lie at anchor nine waves' distance from the shore. A magical storm was conjured up in an attempt to drive the invaders away but the Milesian druid Amergin sang an invocation and was able to part the storm and bring the ship safely to land. This poem has come to be known as 'The Song of Amergin'.

Amergin and 3 lines of it inspired this trio:

I am a wind: on a deep lake,

I am a tear: the Sun lets fall,

I am a hawk: above the cliff.

This trio opens and closes with an invocation of 'I am' and in the three inner sections the form is inspired by the twinned images of wind/deep lake, tear/Sun, and hawk/cliff.

This trio was commissioned by the Criccieth Festival, partially funded by the Welsh Arts Council and was premièred in Port Meirion, Wales in June 1995 by Lontano.

Amy Marcy Chene-Beach (1867-1944) was a child prodigy; she was able to sing forty tunes accurately aged just one and at four began composing. She began piano lessons at six and at fourteen received her only formal training in composition; one year of harmony and counterpoint with Junius W. Hill.

She made her debut in Boston aged 16 with Moscheles' Second Piano Concerto and when she appeared as soloist with the Boston Symphony Orchestra in 1885, reviewers predicted a dazzling career. However this same year her playing career was virtually brought to a halt when she married a Boston surgeon, twenty-five years her senior, who insisted on her limiting performing to a single charity recital per year. Reluctantly complying with her husband's wishes, she devoted herself to composition for the following quarter of a century.

After her husband's death in 1910, she returned to the stage, touring Europe, playing and accompanying her own compositions to great acclaim. Retuning to America in 1914 she gathered numerous honours and was twice received at the White House. This quintet was commissioned by the San Francisco Chamber Music Society and premiered in 1916.

London-born **Sally Beamish** (b.1956) was taught to read and write music by her mother at the age of four and began composing almost immediately. At five she took up the piano and later the violin, changing to viola at fifteen. Successful careers as violist and composer ran happily side-by-side until the theft of her viola and a move to Scotland (both in 1989) helped her decide to concentrate on composing. Composition teachers have included Oliver Knussen, Luciano Berio, Lennox Berkeley and Harrison Birtwistle.

When I rang Sally to ask her to write me a piece, her rather dazed-sounding husband answered the phone; "...er... I'm afraid she... can't come to the phone just now.... can she you call back?..." She was, it transpired later, in the middle of giving birth to her daughter! I was delighted that she chose to base her new work for me on an extraordinarily powerful poem by Janet Paisley 'Words for my daughter'. Far from the lullaby the title might suggest, the striking opening lines, vividly recount the effort and noise of childbirth: *"Come, the cap of birth is dry/my labouring is done, your cry/ has split the world's roof"*. Later, this intensity gives way to mellowness: *"Sweet darkness, velvet-blood from which you came"*. The poem tells of the cycle of life from mother to daughter and on to granddaughter: *"As old women shrink, rich fruit/ seed into the garden/I have been. Now you. So live"*.

Rather poignantly, Janet Paisley has seven sons...

'Words for my Daughter' was commissioned by Young Concert Artists Trust (YCAT) for Emily Beynon and Elizabeth Burley and was first performed at the Malvern Festival in May 1996.

Born in Edinburgh in 1928, **Thea Musgrave** initially studied at University there and later with Nadia Boulanger at the Paris Conservatoire. On returning to Britain she

quickly became a prominent member of British musical life. In 1970 she became Guest Professor at the University of California and has lived in America since 1972. When interviewed about being a 'woman' composer, Musgrave replied, *"Yes, I am a woman; and I am a composer. But rarely at the same time."* A response reminiscent of the one given by her former teacher Boulanger when asked how it felt to be the first woman to conduct the Boston Symphony Orchestra (world premiere of Stravinsky's Dumbarton Oaks), *"Well, I have been a woman for fifty years now and have recovered from my initial astonishment."* 'Impromptu' for flute and oboe was written in 1967 and is dedicated to Janet Craxton and Douglas Whittaker.

Jean-Louise Dumont-Farrenc (1804-1875) showed musical talent from an early age and at fifteen began studies with Anton Reicha, composition teacher at the Paris Conservatoire. Whilst there, she met Aristide Farrenc, a flute student ten years her senior. They married when Louise was seventeen and she discontinued her studies in order to perform throughout France with her husband. Monsieur Farrenc however soon grew tired of this artists' life and decided instead to become a music publisher! Soon establishing itself as one of France's leading publishing houses, his company ensured that Louise saw most of her work in print during her lifetime. Despite this, as a composer of primarily chamber music, her success remained modest; 19th century French musical opinion was dominated by opera and a French composer simply could not gain any reputation without success in this field.

In 1842 Farrenc was appointed professor at the Paris Conservatoire-the only woman in the 19th century to hold this position. Despite initially being paid considerably less than her male counterparts, she held this post for some 30 years. It was only after the triumphant premiere of her Nonet op.38 (in which Joseph Joachim took part) that she received equal pay. This Trio op. 45 was composed during 1861-2 and was her last chamber work.

Emily Beynon

Hilary Tann (née en 1947 au pays de Galles) vit actuellement dans le Nord de l'État de New York. Sa musique est influencée par son amour pour son pays natal, sa forte identification avec la nature et son intérêt pour la musique traditionnelle du Japon.

L'ancienne histoire celte sur "Le chant d'Amérigin" remonte aux envahisseurs milésiens d'Irlande (venant de la péninsule ibérique) vers 1530 av. J.C. Les souverains d'Irlande demandèrent alors une trêve de trois jours durant laquelle les milésiens durent jeter l'ancre à neuf vagues de distance de la côte. Une tempête magique fut conjurée pour chasser les envahisseurs mais le druide milésien Amérigin chanta une invocation. Il parvint à calmer la tempête et à conduire le navire sans dommage jusqu'à la côte. Ce poème connu sous le titre de "Chant d'Amérigin" commence ainsi :

Je suis un vent sur un lac profond

Je suis une larme que le soleil laisse tomber

Je suis un faucon sur la falaise

Ce trio débute et termine par une invocation reprenant le "Je suis" et dans les trois sections centrales, la forme est inspirée par les images jumelées du vent et du lac profond, de la larme et du soleil, du faucon et de la falaise.

Ce trio a été commandé par le Criccieth Festival, partiellement fondé par le Welsh Arts Council. Il a été créé par Lontano à Port Meirion, au pays de Galles, en juin 1995.

Amy Marcy Chene-Beach (1867-1944) fut une enfant prodige. Capable de chanter avec précision une quarantaine de mélodies à un an, elle commença à composer à l'âge de quatre ans, prit ses premières leçons de piano à six ans, et reçut en composition à quatorze ans sa seule véritable formation ; elle prit pendant un an des cours d'harmonie et de contrepoint avec Junius W. Hill.

Amy Marcy Chene-Beach fit ses débuts à Boston à l'âge de 16 ans dans le Deuxième concerto pour piano de Moscheles, et lorsqu'elle se produisit en soliste avec l'Orchestre Symphonique de Boston en 1885, les critiques lui prédirent une carrière éblouissante. La même année cependant, sa carrière s'interrompit suite à

son mariage avec un chirurgien de Boston. Ce dernier, qui avait vingt-cinq ans de plus qu'elle, insista pour que ses apparitions en public se limitassent à un récital par an au profit d'oeuvres caritatives. Elle se soumit à contrecœur aux souhaits de son époux et se consacra à la composition le quart de siècle qui suivit. Après le décès de son conjoint en 1910, elle revint à la scène et se produisit en Europe. Elle joua et accompagna ses propres compositions, remportant un vif succès. De retour aux États-Unis en 1914, elle reçut un grand nombre de distinctions et fut invitée deux fois à la Maison Blanche. Ce quintette fut commandé par la San Francisco Chamber Music Society et fut joué pour la première fois en public en 1916.

Sally Beamish (née en 1956 à Londres) apprend à lire et à écrire la musique avec sa mère à cinq ans et commence presque immédiatement à composer. À cinq ans, elle commence le piano puis le violon qu'elle échange pour l'alto à l'âge de quinze ans. Elle mène parallèlement deux brillantes carrières d'altiste et de compositeur jusqu'au vol de son alto et son installation en Écosse (tous deux en 1989) qui l'aident à prendre la décision de se concentrer son activité sur son oeuvre. Ses professeurs de composition comprennent Oliver Knussen, Luciano Berio, Lennox Berkeley et Harrison Birtwistle. Quand j'ai téléphoné à Sally pour lui demander de composer une pièce pour moi, c'est son mari qui m'a répondu plutôt hébété : "euh.... J'ai bien peur qu'elle... ne puisse pas venir tout de suite jusqu'au téléphone... peut-elle vous rappeler ?". Elle était, c'est ce que j'ai appris plus tard, en train de donner naissance à sa fille ! J'ai été ravie qu'elle choisisse de baser sa nouvelle oeuvre pour moi sur un poème extraordinairement puissant de Janet Paisley ('Paroles pour ma fille'), à des lieues de la berceuse que suggère peut-être son titre. Les phrases d'ouverture saisissantes, traduisent de façon vivante l'effort et le bruit de l'accouchement : *"Viens, la source de la naissance est sèche / mon travail est terminé, ton cri / a déchiré la voûte du monde."* Plus tard, cette intensité laisse place à la douceur : *"Douce obscurité, velours de sang d'où tu vins"*. Le poème raconte le cycle de la vie de mère en fille et petite-fille : *"Vieille femme toute ridée, riche fruit / semence dans le jardin / j'ai été. C'est ton tour. Vis. "*

Plutôt poignant. Janet Paisley a neuf fils...

‘Paroles pour ma fille’ est une commande du Young Concert Artists Trust (YCAT) pour Emily Beynon et Elizabeth Burley. L’œuvre est créée au Malvern Festival en mai 1996.

Née à Edinburgh en 1928, **Thea Musgrave** fait des études à l’Université de cette ville avant d’entrer dans la classe de Nadia Boulanger au Conservatoire de Paris. À son retour en Angleterre, elle devient un des personnages importants de la vie musicale britannique. En 1970, elle devient Professeur Invité de Université de Californie et vit aux Etats-Unis depuis 1972.

Lorsqu’on la questionne sur son état de femme et de compositeur, Thea Musgrave répond : *“Oui, je suis une femme. Je suis compositeur également. Mais je suis rarement les deux en même temps.”* Cette réponse rappelle celle que donna son ancien professeur, Nadia Boulanger, quand on lui demanda ce que cela représentait pour elle d’être la première femme à diriger l’Orchestre Symphonique de Boston (dans la création mondiale de Dumbarton Oaks de Stravinsky) : *“Bon, cela fait cinquante ans à présent que je suis une femme, et je me suis remise de mon premier étonnement.”*

‘Impromptu’ pour flûte et hautbois, composé en 1967, a été dédié à Janet Craxton et Douglas Whittaker.

Jeanne Louise Dumont-Farrenc (1804-1875) fit preuve de son certain talent musical dès son plus jeune âge. À 15 ans, elle commença à travailler avec Anton Reicha, professeur de composition au Conservatoire de Paris. Elle y rencontra Aristide Farrenc, un étudiant en flûte de dix ans son aîné. Ils se marièrent quand Louise eut dix-sept ans et elle interrompit ses études pour se produire dans toute la France avec son mari.

Monsieur Farrenc se fatigua cependant assez vite de sa vie d’artiste et décida de devenir éditeur ! Il s’établit bientôt et son entreprise devint l’une des maisons d’édition françaises les plus en vue, ce qui permit à Louise de faire éditer la majeure partie de son oeuvre de son vivant. Comme elle composa principalement

de la musique de chambre, son succès resta malgré tout modeste. Au dix-neuvième siècle en France, le goût musical était dominé par l'opéra, et un compositeur français ne pouvait obtenir de la réputation s'il n'avait fait ses preuves dans ce genre.

En 1842, Louise Farrenc fut nommée professeur au Conservatoire de Paris – ce fut la seule femme au dix-neuvième siècle à jouir d'une telle situation. Elle assura cette fonction durant 30 ans, même si, au début, elle fut sensiblement moins bien rémunérée pour son travail que ses collègues masculins. Ce ne fut qu'après la première triomphale de son nonet op.38 (à laquelle participa Joseph Joachim) que son salaire fut rajusté. Son trio opus 45, composé entre 1861 et 1862 fut sa dernière oeuvre de musique de chambre.

Emily Beynon

Traduction : Clémence Comte

Hilary Tann wurde 1947 in Wales geboren und wohnt jetzt im Norden von New York. Ihre Musik ist beeinflusst von ihrer Liebe zur Heimat, ihrer starken Identifizierung mit der Welt der Natur und einem Interesse an der traditionellen japanischen Musik.

Die alte keltische Geschichte über 'The Song of Amergin' reicht zurück zu den milesischen Invasoren Irlands (sie kamen von der iberischen Halbinsel) um 1530 v. Chr. Die damaligen Herrscher Irlands erbaten eine dreitägige Waffenruhe, während deren die Milesier in neun Wellen Entfernung von der Küste ankern sollten. Ein magischer Sturm wurde heraufbeschworen, der die Eindringlinge vertreiben sollte, aber der milesische Druide Amergin sang eine Invokation und konnte den Sturm spalten und das Schiff sicher an Land bringen. Dieses Gedicht wurde bekannt als 'The Song of Amergin'. Es beginnt:

I am a wind: on a deep lake, (Ich bin ein Wind: auf einem tiefen See)

I am a tear: the Sun lets fall, (ich bin eine Träne: welche die Sonne fallen lässt)

I am a hawk: above the cliff. (ich bin ein Falke: über der Klippe).

Dieses Trio beginnt und endet mit einer Invokation von 'I am', und in den drei inneren Abschnitten wird die Form inspiriert durch die miteinander verknüpften Bilder von Wind/tiefer See, Träne/Sonne und Falke/Klippe.

Dieses Trio war ein Auftragswerk des Criccieth Festival, zum Teil gefördert durch das Welsh Arts Council, und die Uraufführung fand im Juni 1995 durch Lontano in Port Meirion, Wales, statt.

Amy Marcy Chene-Beach (1867-1944) war ein Wunderkind; sie konnte vierzig Melodien fehlerfrei singen, als sie erst ein Jahr alt war, und mit vier begann sie zu komponieren. Den ersten Klavierunterricht bekam sie mit sechs Jahren, und mit vierzehn erhielt sie ihre einzige schulmäßige Ausbildung in Komposition; ein Jahr Harmonielehre und Kontrapunkt bei Junius W. Hill. Ihr Debüt gab sie im Alter von 16 Jahren in Boston mit dem Zweiten Klavierkonzert von Moscheles, und als sie 1885 als Solistin mit dem Boston Symphony Orchestra auftrat, sagten Kritiker ihr eine glänzende Laufbahn voraus. Aber schon im selben Jahr wurde ihre Laufbahn als Pianistin praktisch beendet,

als einen um fünfundzwanzig Jahre älteren Chirurgen aus Boston heiratete, der darauf bestand, dass sie in jedem Jahr höchstens noch ein Wohltätigkeitskonzert gab. Sie gab den Wünschen ihres Gatten nur widerstrebend nach und widmete sich im folgenden Vierteljahrhundert der Komposition.

Als ihr Ehemann 1910 starb, kehrte sie auf das Podium zurück, reiste durch Europa und spielte und begleitete ihre eigenen Kompositionen, die großen Beifall erhielten. Als sie 1914 nach Amerika zurückkehrte, erhielt sie zahlreiche Ehrungen und wurde zweimal im Weißen Haus empfangen.

Dieses Quintett ist ein Auftragswerk der San Francisco Chamber Music Society und wurde 1916 uraufgeführt.

Die 1956 in London geborene **Sally Beamish** lernte im Alter von vier Jahren von ihrer Mutter Noten zu lesen und zu schreiben und begann fast gleich mit dem Komponieren. Mit fünf Jahren begann sie mit dem Klavierspiel und später dem Spiel der Violine, wandte sich aber mit fünfzehn der Bratsche zu.

Erfolgreiche Laufbahnen als Bratscherin und Komponistin verliefen glücklich nebeneinander, bis der Diebstahl ihrer Bratsche und der Umzug nach Schottland (beides 1989) ihren Entschluss begünstigten, sich auf das Komponieren zu konzentrieren. Zu ihren Kompositionslehrern gehörten Oliver Knussen, Luciano Berio, Lennox Berkeley und Harrison Birtwistle.

Als ich Sally anrief, um sie zu bitten, ein Stück für mich zu schreiben, nahm ihr recht benommen klingender Ehemann den Hörer auf: "...äh... Tut mir leid, aber sie... kann gerade nicht ans Telefon kommen.... kann sie Sie zurückrufen?..." Wie sich später herausstellte, wurde sie gerade in diesem Moment von ihrer Tochter entbunden! Ich war begeistert, dass sie beschloss, ihrem neuen Werk für mich ein außergewöhnlich ausdrucksstarkes Gedicht von Janet Paisley zugrunde zu legen ('Words for my daughter') – weit entfernt von dem Wiegenlied, das der Titel etwa vermuten lässt, geben die eindrucksvollen Anfangszeilen lebendig die Anstrengung und die Geräusche der Geburt wieder: *"Come, the cap of birth is dry/my labouring is done, your cry/ has split the world's roof"* (Sie hat gerade ein Kind bekommen/meine Wehen sind vorbei, dein Schrei/hat das Dach der Welt gespal-

ten). Später weicht diese Eindringlichkeit der Milde: *“Sweet darkness, velvet-blood from which you came”* (Süße Dunkelheit, samtenes Blut, aus dem du kamst). Das Gedicht beschreibt den Lebenszyklus von der Mutter zur Tochter und weiter zur Enkelin: *“As old women shrink, rich fruit/ seed into the garden/I have been. Now you. So live”* (Da alte Frauen schrumpfen, reiche Frucht/ säe in den Garten/ich bin gewesen. Jetzt du. So lebe).

Bezeichnenderweise hat Janet Paisley sieben Söhne...

‘Words for my Daughter’ (Worte für meine Tochter) war ein Auftragswerk des Young Concert Artists Trust (YCAT) für Emily Beynon und Elizabeth Burley; die Uraufführung fand beim Malvern Festival im Mai 1996 statt.

Die 1928 in Edinburgh geborene **Thea Musgrave** studierte anfangs an der dortigen Universität und später bei Nadia Boulanger am Pariser Konservatorium. Nach ihrer Rückkehr nach England wurde sie schon bald zu einem maßgebenden Mitglied des englischen Musiklebens. Im Jahre 1970 wurde sie Gastprofessorin an der Universität von Kalifornien, und seit 1972 wohnt sie in Amerika.

Als sie gefragt wurde, wie sie sich als ‘weiblicher’ Komponist fühle, antwortete Thea Musgrave: *“Ja, ich bin eine Frau; und ich bin eine Komponistin. Aber nur selten zugleich.”* Ihr früherer Lehrer Boulanger erinnert sich einer Antwort, die sie gab, als sie gefragt wurde, wie sich fühle als erste Frau, die das Boston Symphony Orchestra dirigierte (Uraufführung von Strawinskys Dumbarton Oaks), *“Nun, ich bin jetzt seit fünfzig Jahren eine Frau, und ich habe mich von meiner ersten Überraschung erholt.”*

‘Impromptu’ für Flöte und Oboe wurde 1967 geschrieben und ist Janet Craxton und Douglas Whittaker gewidmet.

Jean-Louise Dumont-Farrenc (1804-1875) bewies schon in früher Jugend ihr musikalisches Talent, und mit fünfzehn begann sie ihr Studium bei Anton Reicha, der am Pariser Konservatorium Komposition lehrte. Dort lernte sie Aristide Farrenc kennen, der Flöte studierte und zehn Jahre älter als sie war. Sie heirateten, als Louise siebzehn war, und sie brach ihr Studium ab, um mit ihrem

Mann an vielen Orten Frankreichs aufzutreten.

Monsieur Farrenc aber ward schon bald des Künstlerlebens müde und beschloss statt dessen, einen Musikverlag zu gründen! Schon bald wurde dieser zu einem der führenden französischen Verlage, und so wurden auch die meisten Werke von Louise zu ihren Lebzeiten gedruckt. Trotzdem blieb ihr Erfolg recht mäßig, da sie hauptsächlich Kammermusik komponierte; die französische Musik des 19. Jahrhunderts wurde von der Oper beherrscht, und französische Komponisten konnten ohne Erfolge auf diesem Gebiet keinen großen Ruf erlangen.

Im Jahre 1842 wurde Farrenc zur Professorin am Pariser Konservatorium ernannt, sie war die einzige Frau, die diese Stellung im 19. Jahrhundert innehatte. Obwohl ihr Honorar anfangs erheblich niedriger als das ihrer männlichen Kollegen war, behauptete sie diese Position über 30 Jahre. Erst nach der triumphalen Uraufführung ihres Nonetts, Op.38, (in dem Joseph Joachim mitspielte) erhielt sie das gleiche Honorar.

Dieses Trio Op. 45 wurde 1861/62 komponiert, und es war ihr letztes Kammermusikwerk.

Emily Beynon

Übersetzung: Erwin Peters

Please send to Veuillez retourner:

CHANNEL CLASSICS RECORDS

Waalwijk 76, 4171 CG Herwijnen,
the Netherlands

Phone: (+31.418) 58 18 00

Fax: (+31.418) 58 17 82



Where did you hear about Channel Classics? Comment avez-vous appris l'existence de Channel Classics?

- | | |
|---|--|
| ☐ Review Critiques | ☐ Store Magasin |
| ☐ Radio Radio | ☐ Advertisement Publicité |
| ☐ Recommended Recommandé | ☐ Other Autre |

Why did you buy this recording? Pourquoi avez-vous acheté cet enregistrement?

- | | |
|---|---|
| ☐ Artist performance L'interprétation | ☐ Reviews Critique |
| ☐ Sound quality La qualité de l'enregistrement | ☐ Price Prix |
| ☐ Packaging Présentation | |

What music magazines do you read? Quels magazines musicaux lisez-vous?

Which CD did you buy? Quel CD avez-vous acheté?

Where did you buy this CD? Où avez-vous acheté ce CD?

☐ I would like to receive the CHANNEL CLASSICS CATALOGUE

Name Nom

Address Adresse

City/State/Zipcode Code postal et ville

Country Pays

Please keep me informed of new releases via my e-mail:





COLOPHON

PRODUCTION

Channel Classics Records bv

PRODUCER

Hein Dekker

RECORDING ENGINEERS

C. Jared Sacks, Hein Dekker

EDITING

C. Jared Sacks

PHOTOGRAPHY

Jonas Sacks, Channel Classics

COVER DESIGN

Ad van der Kouwe, Manifesta, Rotterdam

LINER NOTES

Emily Beynon

RECORDING LOCATION

Singelkerk, Amsterdam

RECORDING DATE

April 25/26 2007

FLUTE: ALTUS

Technical information

Microphones

Bruel & Kjaer 4006, Schoeps

Digital converters

DSD Super Audio / Meitnerdesign

AD/DA

Pyramix Editing / Merging Technologies

Speakers

Audio Lab, The Netherlands

Amplifiers

van Medevoort, The Netherlands

Cables

Van den Hul*

mixing board

Rens Heijnis, custom design

Mastering Room

Speakers

B+W 803d series

Amplifier

Classe 5200

Cables

Van den Hul*

* exclusive use of Van den Hul cables
The INTEGRATION and The SECOND®

visit our website at www.channelclassics.com

Emily Beynon, flute & friends

Henk Rubingh, violin
Marijn Mynders, violin
Roland Krämer, viola
Daniël Esser, cello

Sepp Grotenhuis, piano
Alexei Ogrintschouk, oboe
Petra van der Heide, harp



CHANNEL CLASSICS

CCS SA 26408

- | | | |
|------------------|--|-------|
| | Hilary Tann (b. 1947) | |
| 1 | From the Song of Amergin (flute, viola and harp) | 10.35 |
| | Amy Beach (1867-1944) | |
| 2 | Theme and Variations (flute and string quartet) | 20.52 |
| | Sally Beamish (b. 1956) | |
| 3 | Words For My Daughter (flute and piano) | 07.13 |
| | Thea Musgrave (b. 1928) | |
| 4 | Impromptu (flute and oboe) | 05.14 |
| | Louise Farrenc (1804-1875) | |
| | Trio op. 45 (flute, cello and piano) | |
| 5 | allegro deciso | 08.33 |
| 6 | andante | 05.28 |
| 7 | scherzo | 04.40 |
| 8 | presto | 04.47 |
| Total time 68.15 | | |

© & © 2008

Production & Distribution

Channel Classics Records bv

info@channel.nl

www.channelclassics.com

Made in Austria

•english •deutsch •français



this recording can be
played on all cd-players

Emily Beynon plays her ALTUS flute on this recording